

ВЕТЕРИНАРНО-САНІТАРНИЙ ПАСПОРТ НА ТВАРИНУ



PET
PASSPORT

Паспорт домашньої тварини

Код ISO України + номер паспорта



PET
PASSPORT
Паспорт домашньої тварини

Код ISO України + номер паспорта

Стор. 1 з X

Пояснення до заповнення паспорта

Explanatory notes for completing the passport

У всіх розділах паспорта використовується такий формат для зазначення:

дати: дд/мм/рррр

часу: 00:00.

In each Section of the passport the following format shall be used to indicate

a date: dd/mm/yyyy

a time: 00:00

Пункти 4 - 6 розділу III заповнюються у разі, якщо тварина має чітке клеймо, нанесене не пізніше 03 липня 2011 року, і не маркована шляхом імплантування мікрочипа (транспондера).

Section III, points 4 - 6: information required where the animal has a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 and is not marked by the implantation of a transponder.

Розділ V заповнюється тільки:

перед перевезенням до іншої держави - члена ЄС /... відповідно до законодавства ЄС у сфері здоров'я тварин; або

у випадку повернення тварини до ЄС/... після транспортування на окремі території або до

третіх країн (заповнюється перед вивезенням тварини з ЄС/...); або відповідно до вимог законодавства ЄС у сфері здоров'я тварин згідно з національним законодавством.

Section V: only required before movement into another Member State/... in accordance with EU animal health legislation; or where the animal re-enters the Union/... after a movement to territories or third countries (to be completed before the animal leaves the Union/...); or in accordance with EU animal health legislation in accordance with national legislation.

Графу "ДІЄ 3²" розділу V не потрібно заповнювати у випадку ревакцинації.

Section V, "VALID FROM²": information not required for booster vaccinations.

Код ISO України + номер паспорта

Пояснення до заповнення паспорта Explanatory notes for completing the passport

Розділ VI заповнюється тільки у випадку повернення тварини до ЄС після транспортування на окремі території або до третіх країн відповідно до законодавства ЄС у сфері здоров'я тварин (заповнюється перед вивезенням тварини з ЄС).

Section VI: only required where the animal re enters the Union after a movement to certain territories or a third countries in accordance with EU animal health legislation (to be completed before the animal leaves the Union).

Розділ VII заповнюється тільки перед в'їздом до окремих держав - членів ЄС відповідно до законодавства ЄС у сфері здоров'я тварин.

Section VII: only required before movement into certain Member States in accordance with EU animal health legislation.

Розділи VIII-XI заповнюються, якщо цього

вимагають території або треті країни, до яких здійснюється перевезення та які визнають цей паспорт.

Section VIII to XI: may be required by territories or third countries of destination which accept the passport.

Розділ X заповнюється у разі, якщо перевезення тварини здійснюється з гігієнічним сертифікатом, передбаченим законодавством ЄС у сфері здоров'я тварин.

Section X: only required where the animal is accompanied by a health certificate in accordance with EU animal health legislation.

Розділ XII: додаткова інформація, що вимагається згідно з національним законодавством.

Section XII: additional information required under national legislation.

Код ISO України + номер паспорта

**I. Інформація про власника
DETAILS OF OWNERSHIP**

1. Ім'я: _____

Name:

Прізвище: _____

Surname:

Адреса: _____

Address:

Індекс: _____

Post-Code:

Місто: _____

City:

Країна: _____

Country:

Тел.*: _____

Telephone number*:

Підпис: _____

Signature:

*Не обов'язково

* Optional

2. Ім'я: _____

Name:

Прізвище: _____

Surname:

Адреса: _____

Address:

Індекс: _____

Post-Code:

Місто: _____

City:

Країна: _____

Country:

Тел.*: _____

Telephone number*:

Підпис: _____

Signature:

*Не обов'язково

* Optional

Код ISO України + номер паспорта

II. ОПИС ТВАРИНИ DESCRIPTION OF ANIMAL

ФОТОГРАФІЯ ТВАРИНИ
(не обов'язково)

1. Кличка*: _____

Name*:

2. Вид: _____

Species:

3. Порода*: _____

Breed*:

<p>4. Стать: _____ Sex: _____</p> <p>5. Дата народження*: _____ Date of Birth*: _____</p> <p>6. Масть: _____ Colour: _____</p> <p>7. Особливі або яскраво виражені прикмети: Any notable or discernable features or characteristics: _____</p> <p>*Згідно з інформацією власника *As stated by owner</p>
Код ISO України + номер паспорта

III. МАРКУВАННЯ ТВАРИНИ MARKING OF ANIMAL

<p>1. Алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) Transponder alphanumeric code</p> <p>_____</p> <p>2. Дата імплантування або зчитування* мікрочипа (транспондера) Date of application or reading* of the transponder</p> <p>_____</p> <p>3. Місце розташування мікрочипа (транспондера) Location of the transponder</p> <p>_____</p> <p>4. Алфавітно-цифровий код клейма Tattoo alphanumeric code</p> <p>_____</p> <p>5. Дата нанесення/зчитування клейма Date of application/date of reading of the tattoo</p> <p>_____ / _____</p> <p>6. Місце розташування клейма Location of the tattoo _____</p> <p>Маркування необхідно перевіряти перед внесенням будь-якого нового запису до цього паспорта. The marking must be verified before any new entry is made on this passport.</p> <p>* Видалити зайве * Delete as necessary</p>
Код ISO України + номер паспорта

**IV. ВИДАЧА ПАСПОРТА
ISSUING OF THE PASSPORT**

П.І.Б. уповноваженого лікаря ветеринарної
медицини: _____

Name of the authorised veterinarian:

Адреса: _____

Address:

Індекс: _____

Post-code:

Місто: _____

City:

Країна: _____

Country:

Тел.: _____

Telephone number:

E-mail: _____

E-mail address:

Дата видачі: _____

Date of issuing:

М.П.
ПІДПИС/
STAMP &
SIGNATURE

Код ISO України + номер паспорта

**VI. ДОСЛІДЖЕННЯ НА ТИТР
АНТИРАБІЧНИХ АНТИТІЛ
RABIES ANTIBODY TITRATION TEST**

Код ISO України + номер паспорта

Ветеринарний лікар, який поставив підпис, підтверджує, що бачив офіційний документ, згідно з яким результати дослідження на титр антирабічних тіл зразка крові зазначеної вище тварини, що відібраний на дату, вказану нижче, яке було здійснене в лабораторії, затвердженій ЄС, свідчать про те, що в результаті щеплення проти сказу відбувається утворення сироваткових нейтралізуючих антитіл, кількість яких дорівнює або перевищує 0,5 МО/мл.

I, the undersigned, confirm that I have seen an official record stating that the rabies antibody titration test performed at an EU-approved laboratory on a sample of blood collected on the date mentioned below from the above described animal proved a response to anti-rabies vaccination at a level of serum neutralising antibody equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Дата відбору зразка: _____

Sample collected on:

П.І.Б. уповноваженого лікаря

ветеринарної медицини: _____

Name of the authorised veterinarian:

Адреса: _____

Address:

Тел.: _____

Telephone number:

Дата: _____

Date:

М.П.
ПІДПИС/
STAMP &
SIGNATURE

**ПОДАЛЬШЕ ДОСЛІДЖЕННЯ
IN CASE OF A FURTHER TEST**

Код ISO України + номер паспорта

Ветеринарний лікар, який поставив підпис, підтверджує, що бачив офіційний документ, згідно з яким результати дослідження на титр антирабічних тіл зразка крові зазначеної вище тварини, що відібраний на дату, вказану нижче, яке було здійснене в лабораторії, затвердженій ЄС, свідчать про те, що в результаті щеплення проти сказу відбувається утворення сироваткових нейтралізуючих антитіл, кількість яких дорівнює або перевищує 0,5 МО/мл.

I, the undersigned, confirm that I have seen an official record stating that the rabies antibody titration test performed at an EU-approved laboratory on a sample of blood collected on the date mentioned below from the above described animal proved a response to anti-rabies vaccination at a level of serum neutralising antibody equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Дата відбору зразка: _____

Sample collected on:

П.І.Б. уповноваженого лікаря
ветеринарної медицини:

Name of the authorised veterinarian:

Адреса: _____

Address:

Тел.: _____

Telephone number:

Дата: _____

Date:

М.П.
ПІДПИС/
STAMP &
SIGNATURE

ІХ. ІНШІ ЩЕПЛЕННЯ OTHER VACCINATION					
Код ISO України + номер паспорта	ВИРОБНИК І НАЗВА ВАКЦИНИ	НОМЕР ПАРТІЇ	ДАТА ¹ DATE ¹	ВЕТЕРИНАР VETERINARIAN	
	MANUFACTURER & NAME OF VACCINE	BATCH NUMBER	ЧАС ² TIME ²		
					ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
				ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE	
				ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE	
				ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE	

Х. КЛІНИЧНИЙ ОГЛЯД CLINICAL EXAMINATION			
Код ISO України + номер паспорта	ПІДТВЕРДЖЕННЯ DECLARATION	ДАТА DATE	ВЕТЕРИНАР VETERINARIAN
	Тварина не має ознак хвороб і є придатною для запланованого перевезення The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
	Тварина не має ознак хвороб і є придатною для запланованого перевезення The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
	Тварина не має ознак хвороб і є придатною для запланованого перевезення The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
	Тварина не має ознак хвороб і є придатною для запланованого перевезення The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE

ХІ. ОФІЦІЙНЕ ОФОРМЛЕННЯ LEGALISATION			
Код ISO України + номер паспорта	ОРГАН, ЩО ПРОВОДИТЬ ОФІЦІЙНЕ ОФОРМЛЕННЯ LEGALISATION BODY	ДАТА DATE	ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE

